

Do wiadomości Rady Dyrektorów

CON.TIR - Spółka Konsorcjum z ograniczoną odpowiedzialnością

P.le dell'Autostrade, 36

47521 Cesena (FC)

# Uzpełnij dane w ramach na wersji włoskojęzycznej

## FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY

Niżej podpisany (imię i nazwisko osoby uprawnionej do jednoosobowej reprezentacji) \_\_\_\_\_ urodzony w (miejsce urodzenia) \_\_\_\_\_ w dniu (data urodzenia) \_\_\_\_\_, zamieszkały w (miejscowość) \_\_\_\_\_ kod pocztowy \_\_\_\_\_, przy ulicy \_\_\_\_\_ numer \_\_\_\_\_ reprezentuję przedsiębiorcę (nazwa firmy) \_\_\_\_\_ z siedzibą w (miejscowość) \_\_\_\_\_ kod pocztowy \_\_\_\_\_, ulica (adres firmy) \_\_\_\_\_ numer \_\_\_\_\_ Nr NIP \_\_\_\_\_ Tel. (numer telefonu przedsiębiorcy) \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_ Wpisany do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego w Polsce pod numerem \_\_\_\_\_ prowadzący działalność w zakresie przewozu towarów na rzecz osób trzecich i wpisany do odpowiedniego rejestru w Polsce pod numerem zezwolenia/licencji \_\_\_\_\_.

### Biorąc pod uwagę, że:

- w celu przystąpienia do Konsorcjum CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata należy być firmą regularnie wykonującą przewozy towarów na rzecz osób trzecich i wpisaną do odpowiedniego rejestru;
- należy wpłacić składkę członkowską do CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata ustaloną w wysokości 20,00 euro;

### Wnoszę,

o przyjęcie jako Członka Konsorcjum do CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata.

### Oświadczam, że:

- zapoznałem się z aktualnym Statutem Konsorcjum CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata (dalej jako "Statut") i akceptuję go bez zastrzeżeń i warunków;
- będę przestrzegać postanowień Statutu, jego wewnętrznych regulacji oraz decyzji organów zarządzających Spółki Konsorcjum;
- spełniam wymogi określone w art. 5 Statutu, a w szczególności warunek dotyczący prowadzenia działalności, o której mowa w art. 1 Statutu oraz nie podlegam postępowaniu układowemu z wierzycielami lub upadłościowemu, firma nie jest w stanie upadłości.

W związku z powyższym, zobowiązuję się do:

- przestrzegania zobowiązań określonych w art. 7 Statutu;
- wpłacenia składki członkowskiej i wpisowego na rzecz Konsorcjum CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata wraz z przesłaniem wniosku o członkostwo.

W zakresie usługi uiszczania opłat za przejazdy autostradami, firma w imieniu której działam zobowiązuje się do:

- przestrzegania zasad i warunków korzystania z urządzeń, określonych przez Konsorcjum CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata, które podpisuję i załączam do niniejszego dokumentu;
- korzystania wyłącznie z usług Konsorcjum CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata związanych z opłatami za przejazd autostradą, jak również z innych usług, o których uruchomieniu Zarząd będzie stopniowo decydował.

Niżej podpisany (imię i nazwisko osoby uprawnionej do jednoosobowej reprezentacji) \_\_\_\_\_ działając w imieniu firmy ubiegającej się o członkostwo, wyraźnie oświadczam, biorąc na siebie wszelką odpowiedzialność, że treść niniejszego wniosku jest w pełni zgodna z prawdą.

W szczególności niżej podpisany oświadcza na własną odpowiedzialność, że dane dotyczące firmy oraz wymagania dotyczące wpisu do Rejestru Przedsiębiorców oraz Krajowego Rejestru Elektronicznego Przedsiębiorców Transportu Drogowego są w pełni prawdziwe.

Niżej podpisany załącza (tylko i wyłącznie na potrzebę usług autostradowych):

- kserokopię ważnego dokumentu tożsamości z przodu i z tyłu;
- kserokopię zezwolenia/ licencji zezwolenia na wykonywanie zawodu przewoźnika drogowego;
- kserokopia zaświadczenia o wpisie do rejestru CEIDG/KRS.

Informacje te mogą być ujawnione tylko Zarządowi CON.TIR Società Consortile a Responsabilità Limitata Konsorcjum dla celów oceny, przewidzianej przez statut Konsorcjum, wniosku o członkostwo.

(Miejscowość i data)

Podpis i pieczęć Przedsiębiorcy

## UMOWA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH

### ARTYKUŁ 1: Cel

Strony uznają i potwierdzają, że dla celów Obowiązującego Prawa Ochrony Danych, Klient jest Administratorem Danych, a Easytrip SPA jest Podmiotem Przetwarzającym Dane w odniesieniu do wszelkich Danych Osobowych.

Podmiot Przetwarzający Dane zgodził się świadczyć usługi na rzecz Administratora Danych zgodnie z kontraktem.

W ramach swoich stosunków umownych, o których mowa powyżej, Strony zobowiązują się do przestrzegania Obowiązującego Prawa Ochrony Danych Osobowych, w tym przepisów Ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. o ochronie danych osobowych obowiązującego od dnia 25 maja 2018 roku ("RODO").

Niniejsza Umowa określa warunki umowne uzgodnione przez Strony zgodnie z wymogami art. 28 ust. 3 RODO. Szczegóły operacji przetwarzania danych dla każdej usługi (usług), o których mowa w kontrakcie, są określone w Załączniku 1.

Niniejsza Umowa obowiązuje przez okres nie krótszy niż okres obowiązywania kontraktu.

### ARTYKUŁ 2: Definicje

Dla celów niniejszych artykułów następujące terminy będą miały znaczenie określone poniżej:

- a) "**Podmiot stowarzyszony**" oznacza jakąkolwiek spółkę w danym czasie bezpośrednio lub pośrednio kontrolującą, kontrolowaną przez lub znajdującą się pod wspólną kontrolą ze Stroną, gdzie kontrola oznacza bezpośrednie lub pośrednie posiadanie więcej niż połowy papierów wartościowych z prawem głosu jakiegokolwiek spółki lub prawo do skutecznego kierowania lub powodowania kierowania zarządzaniem i polityką spółki poprzez posiadanie papierów wartościowych z prawem głosu lub udziałów z prawem głosu lub w inny sposób;
- b) "**Obowiązujące prawo dotyczące ochrony danych**" oznacza wszelkie przepisy prawa lub regulacje odnoszące się do ochrony danych, prywatności i/lub przetwarzania Danych Osobowych, w zakresie mającym zastosowanie w odniesieniu do zobowiązań Strony wynikających z kontraktu i niniejszej Umowy, w tym ustawę o ochronie danych z 1998 r., dyrektywę o ochronie danych (95/46/WE) i wszelkie powiązane rozporządzenia lub instrumenty oraz wszelkie inne przepisy prawa dotyczące ochrony danych, regulacje i wymogi regulacyjne mające zastosowanie do każdej ze Stron lub wszelkie inne przepisy prawa lub regulacje, które transponują lub zastępują powyższe (w tym w dniu i po 25 maja 2018 r., RODO oraz przepisy wdrażające lub uzupełniające RODO);
- c) "**Administrator Danych Osobowych**" (lub "**Administrator**") oznacza osobę fizyczną lub prawną, która samodzielnie lub wspólnie z innymi określa cele i środki przetwarzania danych osobowych, zgodnie z art. 4 ust. 7 RODO;
- d) "**Podmiot Przetwarzający Dane Osobowe**" (lub "**Podmiot Przetwarzający**") oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, agencję lub inną instytucję, która przetwarza dane osobowe w imieniu Administratora, zgodnie z art. 4 ust. 8 RODO.
- e) "**Osoba, której dane dotyczą**" oznacza osobę fizyczną, której dotyczą Dane Osobowe;



- f) **"Dane Osobowe"** oznacza wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej ("Osoba, której dane dotyczą"); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można zidentyfikować, bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności przez odniesienie do identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub do jednego lub większej liczby czynników charakterystycznych dla fizycznej, fizjologicznej, genetycznej, umysłowej, ekonomicznej, kulturowej lub społecznej tożsamości tej osoby fizycznej, zgodnie z art. 4 ust. 1 RODO;
- g) **"Przetwarzanie"** oznacza każdą operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, takich jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptacja lub modyfikacja, pobieranie, konsultowanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub udostępnianie w inny sposób, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie;
- h) **"Techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa"** oznacza te środki, które mają na celu ochronę danych osobowych przed przypadkowym lub bezprawnym zniszczeniem lub przypadkową utratą, modyfikacją, nieuprawnionym ujawnieniem lub dostępem, w szczególności gdy przetwarzanie wiąże się z przekazywaniem danych za pośrednictwem sieci, oraz przed wszelkimi innymi bezprawnymi formami przetwarzania.

### **ARTYKUŁ 3: Obowiązki Administratora Danych Osobowych**

Administrator Danych Osobowych zobowiązuje się do podjęcia wszelkich niezbędnych środków w celu wypełnienia przez siebie i swój personel swoich obowiązków, a w szczególności gwarantuje i zobowiązuje się bez ograniczeń, że:

- Przetwarzanie, w tym samo przekazywanie, Danych Osobowych było i będzie prowadzone zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującego prawa o ochronie danych (oraz, w stosownych przypadkach, zostało zgłoszone odpowiednim organom państwa członkowskiego, w którym siedzibę ma Administrator Danych Osobowych) i nie narusza odpowiednich przepisów tego państwa;
- Podjął uzasadnione wysiłki w celu ustalenia, czy Podmiot Przetwarzający Dane Osobowe jest w stanie spełnić swoje zobowiązania prawne wynikające z niniejszej Umowy;
- Uzyskał wszelkie niezbędne zezwolenia i upoważnienia konieczne do umożliwienia Podmiotowi Przetwarzającemu Dane, jego Podmiotom Powiązanym i podprzetwarzającym, wykonywania ich praw lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy;
- Przekaze Podmiotowi Przetwarzającemu tylko te Dane Osobowe, które są niezbędne do przetwarzania w ramach usług świadczonych na podstawie kontraktu;
- Poleca Podmiotowi Przetwarzającemu Dane przetwarzanie Danych Osobowych w dowolny sposób, który może być racjonalnie wymagany w celu umożliwienia Podmiotowi Przetwarzającemu Dane prowadzenia przetwarzania zgodnie z niniejszą Umową i obowiązującym prawem o ochronie danych;
- Przekaze Osobie, której dane dotyczą wszelkie niezbędne informacje przewidziane w art. 13 i 14 RODO w celu zapewnienia uczciwego i przejrzystego przetwarzania w odniesieniu do Osoby, której dane dotyczą;
- Zapewni, że Podmiot Przetwarzający będzie przestrzegał środków bezpieczeństwa i poufności danych przez cały okres przetwarzania;



- Zapewni, że Podmiot Przetwarzający dostarczy wystarczających gwarancji w zakresie wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie spełniało wymogi określone w Obowiązującym prawie o ochronie danych osobowych i gwarantuje ochronę praw Osób, których dane dotyczą (art. 28 RODO);
- Będzie nadzorować przetwarzanie danych i przeprowadzać audyty, jeśli uzna to za konieczne.

#### **ARTYKUŁ 4: Obowiązki Podmiotu Przetwarzającego**

Podmiot Przetwarzający Dane gwarantuje i zobowiązuje się bez ograniczeń, że:

- Będzie przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawa, w tym obowiązującego prawa o ochronie danych osobowych, podczas wykonywania niniejszej Umowy i kontraktu.
- Będzie przetwarzać Dane Osobowe wyłącznie w celach opisanych w Załączniku 1 oraz zgodnie z udokumentowanymi instrukcjami i upoważnieniami otrzymanymi od Administratora Danych.
- Dane Osobowe będą przekazywane poza Unię Europejską wyłącznie zgodnie z art. 12.
- Nie ujawni żadnych Danych Osobowych stronie trzeciej w żadnych okolicznościach (bezpłatnie lub nie), bez wyraźnej pisemnej prośby Administratora Danych, chyba że takie ujawnienie jest konieczne w celu wypełnienia zobowiązań wynikających z kontraktu lub jest wymagane przez obowiązujące prawo.
- Jak najszybciej poinformuje Administratora Danych, jeśli jego zdaniem polecenie stanowi naruszenie przepisów.

Podmiot Przetwarzający Dane przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że może działać tylko zgodnie z niniejszą Umową w zakresie przetwarzania Danych i plików, do których może mieć dostęp. Podmiot Przetwarzający Dane będzie prowadził rejestr przetwarzania Danych Osobowych dokonywanego w imieniu Administratora Danych, zgodnie z przepisami RODO. Podmiot Przetwarzający Dane udostępni ten rejestr Administratorowi Danych na jego pisemne żądanie wysłane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru.

#### **ARTYKUŁ 5: Bezpieczeństwo i ochrona**

Podmiot Przetwarzający Dane zobowiązuje się, że:

- Wdroży wszelkie uzasadnione procedury w celu zapewnienia poufności i bezpieczeństwa Danych Osobowych, które będzie charakteryzować ten sam stopień staranności, jaki firma stosuje do ochrony własnych informacji o podobnym charakterze, ale w żadnym wypadku nie mniejszy niż uzasadniony stopień staranności;
- Wprowadzi odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony poufności Danych Osobowych oraz ochrony Danych Osobowych przed przypadkowym lub bezprawnym zniszczeniem lub przypadkową utratą, zniekształceniem, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem lub dostępem. Środki te muszą być wdrożone z należyтым uwzględnieniem aktualnego stanu wiedzy, kosztów wdrożenia oraz charakteru, zakresu, kontekstu i celów przetwarzania oraz ryzyka o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze dla praw i wolności osób fizycznych;



- Podmiot Przetwarzający Dane wdroży odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w taki sposób, aby przetwarzanie przez Podmiot Przetwarzający Dane Osobowe spełniało wymogi obowiązującego prawa o ochronie danych osobowych;
- Zapewni, że osoby upoważnione do przetwarzania Danych Osobowych zobowiążą się do przestrzegania obowiązku zachowania poufności Danych Osobowych i będą je przetwarzać wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora Danych.
- Na wcześniejszy pisemny wniosek, Podmiot Przetwarzający Dane dostarczy Administratorowi szczegółowe informacje dotyczące wdrożonych środków technicznych i organizacyjnych.

#### **ARTYKUŁ 6: Przyszły Podmiot Przetwarzający Dane**

Administrator Danych wyraźnie upoważnia Podmiot Przetwarzający Dane do powierzenia przetwarzania Danych Osobowych w swoim imieniu innemu podmiotowi przetwarzającemu dane.

W tym kontekście, Podmiot Przetwarzający Dane:

- zawrze pisemną umowę ze swoim podwykonawcą działającym w charakterze podmiotu przetwarzającego dane, nakładającą takie same obowiązki w zakresie ochrony danych, jak te określone w niniejszej Umowie i kontrakcie;
- nałoży na podmiot przetwarzający dane wszelkie obowiązki niezbędne do zapewnienia przestrzegania poufności, bezpieczeństwa i integralności danych, oraz że takie dane nie mogą być przekazywane lub wypożyczane stronie trzeciej, bezpłatnie lub nie, ani wykorzystywane do celów innych niż określone w niniejszym dokumencie;
- będzie przechowywać do dyspozycji Administratora Danych listę Podmiotów Przetwarzających Dane zaangażowanych w przetwarzanie danych i wyśle ją na pierwszy pisemny wniosek.

Zgodnie z art. 28 ust. 2 RODO, powołanie lub zmiana podwykonawcy przez Podmiot Przetwarzający Dane wiąże się z przekazaniem informacji Administratorowi Danych przez Podmiot Przetwarzający Dane.

Podmiot Przetwarzający Dane pozostaje w pełni odpowiedzialny za wykonanie swoich zobowiązań przez podwykonawcę(-ów).

#### **ARTYKUŁ 7: Powiadomienia**

Podmiot Przetwarzający Dane powiadamia Administratora Danych o:

- (i) wszelkich prawnie wiążących żądaniach ujawnienia Danych Osobowych przez organ ścigania, o ile nie jest to zabronione, np. zakazem wynikającym z prawa karnego w celu zachowania poufności dochodzenia prowadzonego przez organy ścigania,
- (ii) jakichkolwiek przypadkach przypadkowego lub nieautoryzowanego dostępu, oraz
- (iii) wszelkich żądaniach otrzymanych bezpośrednio od Osób, których dane dotyczą, bez odpowiadania na nie, chyba że został do tego upoważniony w inny sposób.



#### **ARTYKUŁ 8: Współpraca**

Podmiot Przetwarzający będzie w niezbędnym i uzasadnionym zakresie pomagał Administratorowi w wykonywaniu jego obowiązków w zakresie przetwarzania Danych Osobowych objętych niniejszą Umową, w tym w związku z:

- udzielaniem odpowiedzi Osobom, których dane dotyczą, z związku z korzystaniem przez nie ze swoich praw, w szczególności praw Osób, których dane dotyczą, określonych w art. 15-23 RODO;
- zapewnieniem wywiązywania się z obowiązków Administratora danych zgodnie z art. 32-36 RODO, z uwzględnieniem charakteru przetwarzania i informacji dostępnych Podmiotowi Przetwarzającemu;
- naruszeniami bezpieczeństwa;
- przeprowadzaniem oceny wpływu; oraz
- uprzedzającymi konsultacjami z organami nadzoru.

#### **ARTYKUŁ 9: Naruszenie danych**

Każda ze Stron powiadomi drugą Stronę o naruszeniu danych osobowych lub potencjalnym naruszeniu danych tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż czterdzieści osiem (48) godzin po powzięciu wiadomości o takim naruszeniu, a mianowicie o naruszeniu bezpieczeństwa prowadzącym do przypadkowego lub bezprawnego zniszczenia, utraty, zmiany, nieuprawnionego ujawnienia lub dostępu do danych osobowych przekazywanych, przechowywanych lub przetwarzanych w inny sposób. Podmiot Przetwarzający Dane będzie współpracował z Administratorem Danych Osobowych przy wdrażaniu wszelkich odpowiednich działań dotyczących naruszenia lub potencjalnego naruszenia, w tym działań naprawczych.

Powiadomienie to należy przesłać do osoby wyznaczonej jako inspektor ochrony danych osobowych, telefonicznie i pocztą elektroniczną, oraz potwierdzić listem poleconym za potwierdzeniem odbioru. W miarę możliwości należy w nim opisać charakter i konsekwencje naruszenia ochrony danych osobowych oraz środki już podjęte lub proponowane do podjęcia w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych.

Podmiot Przetwarzający Dane jest zobowiązany do współpracy z Administratorem Danych w celu zapewnienia, że jest on w stanie wypełnić swoje zobowiązania regulacyjne i umowne. Wyłącznie na Administratorze Danych spoczywa odpowiedzialność za powiadomienie o naruszeniu danych właściwego organu nadzorczego oraz, w stosownych przypadkach, Osób, których dane dotyczą.

Z wyjątkiem przypadków wymaganych przez obowiązujące przepisy prawa, strona zawiadamiająca nie będzie składać (ani zezwalać na składanie przez osoby trzecie) żadnych oświadczeń dotyczących naruszenia bezpieczeństwa, które bezpośrednio lub pośrednio odnoszą się do drugiej strony, chyba że druga strona udzieli wyraźnego pisemnego upoważnienia.





#### **ARTYKUŁ 10: Kontrola**

W przypadku kontroli ze strony właściwego organu nadzorczego Administrator Danych i Podmiot Przetwarzający Dane zobowiązują się do wzajemnej współpracy, w szczególności poprzez dostarczanie wszelkich informacji, które mogą być konieczne, oraz do współpracy z organem nadzorczym.

Podmiot Przetwarzający Dane niezwłocznie informuje Administratora Danych w przypadku kontroli przeprowadzonej przez organ nadzorczy odnoszącej się do przetwarzania danych przez Administratora Danych.

Podmiot Przetwarzający Dane powstrzymuje się od podejmowania jakichkolwiek zobowiązań w jego imieniu.

#### **ARTYKUŁ 11: Prawa Osób, których dane dotyczą**

Podmiot Przetwarzający Dane, w zakresie dozwolonym przez prawo, udziela Administratorowi Danych rozsądnej pomocy w zapewnieniu wywiązywania się z obowiązku Administratora Danych zapewnienia Osobom, których dane dotyczą, możliwości skutecznego korzystania ze swoich praw przysługujących im na mocy obowiązującego prawa o ochronie danych, w szczególności;

- prawa dostępu do danych,
- prawa do sprostowania danych,
- prawa do usunięcia danych, prawa do sprzeciwu
- prawa do ograniczenia przetwarzania danych
- prawa do przenoszenia danych
- prawa do nie bycia przedmiotem zautomatyzowanej decyzji indywidualnej.

("Prawa Osób, których dane dotyczą").

Administrator Danych jest odpowiedzialny za wszelkie uzasadnione koszty wynikające z zapewnienia przez Podmiot Przetwarzający Dane pomocy w zakresie praw Osób, których dane dotyczą.

Podmiot Przetwarzający Dane jak najszybciej, nie przekraczając maksymalnego okresu siedemdziesięciu dwóch (72) godzin, powiadamia Administratora Danych o wszelkich wnioskach złożonych przez jakąkolwiek Osobę, której dane dotyczą, w związku z korzystaniem przez nią ze swoich praw jako Osoby, której dane dotyczą, wyszczególnionych w punkcie powyżej. Administrator Danych może, według własnego uznania, rozpatrywać takie wnioski, a Podmiot Przetwarzający Dane będzie w uzasadniony sposób współpracował z Administratorem Danych i pomagał mu w wykonywaniu i wypełnianiu jego obowiązków wynikających z obowiązującego prawa o ochronie danych w związku z takimi wnioskami. Podmiot Przetwarzający Dane może odpowiedzieć na wniosek Osoby, której dane dotyczą, wyłącznie na polecenie Administratora Danych.

#### **ARTYKUŁ 12: Inspektor ochrony danych osobowych**



W celu zarządzania zgodnością z RODO Podmiot Przetwarzający Dane wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się skontaktować pod adresem:

- DPO.EGIS@EGIS.FR
- EGIS SA / DPO, Legal Department [*Departament Prawny*], 15 avenue du centre, CS 20538 Guyancourt, 78286, SAINT QUENTIN-EN-YVELINES, FRANCE [*FRANCJA*].

W celu zarządzania zgodnością z RODO Administrator Danych wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się skontaktować pod adresem:

- E-mail :
- Adres :

Każda ze Stron zobowiązuje się do poinformowania drugiej Strony w przypadku zmiany danych swojego inspektora ochrony danych.

### **ARTYKUŁ 13: Zwrot i usunięcie danych**

Po wygaśnięciu Umowy Podmiot Przetwarzający Dane, zgodnie z wyborem Administratora Danych, usuwa lub zwraca wszystkie Dane Osobowe i usuwa istniejące kopie, chyba że bezwzględnie obowiązujący przepis wynikający z prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego mającego zastosowanie do operacji przetwarzania na mocy niniejszej Umowy wymaga inaczej.

Podmiot Przetwarzający Dane ma prawo zachować zanonimizowane dane do celów przetwarzania statystycznego, także po zakończeniu umowy.

Jeżeli prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego wymaga przechowywania danych osobowych, Podmiot Przetwarzający Dane informuje Administratora Danych o tym wymogu.

Podmiot Przetwarzający Dane dostarczy Administratorowi Danych, na jego pierwsze pisemne żądanie, dowód usunięcia danych.

### **ARTYKUŁ 14: Lokalizacja danych [Uwaga: serwery znajdują się we Francji, Holandii lub Włoszech].**

W celu realizacji Umowy żadne Dane nie będą hostowane poza Francją lub Unią Europejską. W związku z tym, w przypadku, gdy całość lub część Danych będzie przechowywana na serwerach znajdujących się w krajach poza terytorium Unii Europejskiej, kraje te muszą zapewniać wystarczający i odpowiedni poziom ochrony, zgodnie z RODO.

Podmiot Przetwarzający Dane informuje Administratora Danych o lokalizacji Danych Osobowych.

### **ARTYKUŁ 15: Transgraniczny przepływ danych**

Podmiot Przetwarzający Dane będzie przestrzegał udokumentowanych instrukcji Administratora Danych dotyczących przekazywania Danych Osobowych do kraju trzeciego.





Przekazywanie danych poza Europejski Obszar Gospodarczy jest dozwolone przez Administratora Danych, jeżeli jest zgodne z następującymi zasadami:

- Wszelkie przekazywanie Danych do biura Podmiotu Przetwarzającego Dane mającego siedzibę w kraju spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, dla którego Komisja Europejska nie ustaliła w drodze decyzji, że zapewnia odpowiedni poziom ochrony ("Kraj Trzeci") oraz wszelkie późniejsze przekazywanie Danych Osobowych w Kraju Trzecim musi być regulowane przez Standardowe Klauzule Umowne przyjęte przez Komisję Europejską w dniu 5 lutego 2010 r. lub przez zapisy o treści równoważnej do tych standardowych klauzul.

#### **ARTYKUŁ 16: Audyt**

Administrator Danych może, na własny koszt, nie częściej niż raz na dwanaście (12) miesięcy, przeprowadzić audyt technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa podjętych przez Podmiot Przetwarzający Dane.

Audyt ten może zostać przeprowadzony przez wewnętrzną strukturę audytową Administratora Danych lub przez niezależną firmę zewnętrzną, pod warunkiem że ta ostatnia nie prowadzi również działalności konkurencyjnej w stosunku do działalności Podmiotu Przetwarzającego Dane lub nie ma powiązań prawnych z konkurentem.

Jeżeli Podmiot Przetwarzający Dane przedstawi obiektywne powody, aby uznać, że firma audytorska wybrana przez Administratora Danych nie daje wystarczających gwarancji niezależności i bezstronności, będzie miał prawo odmówić przeprowadzenia audytu przez tę stronę trzecią.

Administrator Danych ponadto uznaje i potwierdza, że jego personel lub personel wybranej niezależnej firmy audytorskiej przez cały okres trwania audytu będzie przestrzegał i stosował się do zobowiązań i zasad bezpieczeństwa i poufności przedstawionych przez Podmiot Przetwarzający Dane. Administrator Danych dopilnuje, aby audyt nie spowodował zakłóceń ani przerw w działalności Podmiotu Przetwarzającego Dane.

Podmiot Przetwarzający Dane i firma audytowa będą musieli z wyprzedzeniem podpisać umowę o poufności. Administrator Danych musi poinformować Podmiot Przetwarzający Dane na piśmie o zamiarze przeprowadzenia takiego audytu oraz o tożsamości struktury audytowej wybranej w przypadku firmy zewnętrznej, a także o przewidywanym planie audytu, z wyprzedzeniem trzydziestu (30) dni kalendarzowych. Termin ten może zostać skrócony za obopólną zgodą Stron.

Przed przeprowadzeniem audytu Administrator Danych przedstawi dowód tożsamości i tytuł służbowy swoich pracowników lub ekspertów oddelegowanych przez niezależną firmę audytorską.

Audyt przeprowadzony przez Administratora Danych będzie dotyczyć wyłącznie przestrzegania zobowiązań umownych Podmiotu Przetwarzającego Dane w zakresie ochrony danych osobowych. Podmiot Przetwarzający Dane zobowiązuje się, w stosownych przypadkach, do umożliwienia audytorom dostępu do miejsca przeznaczonego do realizacji danej umowy (umów), do współpracy z nimi w dobrej wierze i do dostarczenia im wszelkich niezbędnych informacji. Niemniej jednak postanowienia niniejszego artykułu nie wymagają od



Podmiotu Przetwarzającego Dane ujawnienia Administratorowi Danych i/lub jego audytorom jakichkolwiek informacji jakiegokolwiek rodzaju, uprzednio ujawnionych lub w innych okolicznościach traktowanych jako poufne przez Podmiot Przetwarzający Dane w imieniu własnym, któregośkolwiek z jego partnerów handlowych lub jakiegokolwiek innej osoby w jakimkolwiek charakterze. W związku z tym Podmiot Przetwarzający Dane może, według własnego uznania, odmówić Administratorowi Danych i/lub jego audytorom dostępu do każdego systemu informatycznego (w tym baz danych i serwerów) oraz do każdego pliku, dokumentu, danych lub innych informacji związanych z Informacjami chronionymi. Podmiot Przetwarzający Dane powiadomi Administratora Danych na piśmie o zakresie tej odmowy.

Kopia sprawozdania z audytu zostanie przekazana Podmiotowi Przetwarzającemu Dane tak szybko, jak to możliwe. Sprawozdanie to zostanie następnie poddane ocenie kontradyktoryjnej. W przypadku gdy sprawozdanie z audytu wykaże naruszenie przez Podmiot Przetwarzający Dane swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Podmiot Przetwarzający Dane zobowiązuje się do jak najszybszego wdrożenia, na własny koszt, niezbędnych środków naprawczych. Jeżeli wnioski z audytu zawierają zalecenia, warunki ich realizacji zostaną jak najszybciej poddane badaniu kontradyktoryjnemu.

#### **ARTYKUŁ 17: Zmiany**

Strony nie mogą wprowadzać zmian do niniejszej Umowy, z wyjątkiem aktualizacji informacji zawartych w Załączniku 1, w którym to przypadku poinformują inspektora ochrony danych, jeśli będzie to wymagane. Nie wyklucza to możliwości dodania przez Strony dodatkowych klauzul handlowych w razie potrzeby i nie ma wpływu na kontrakt między Administratorem Danych a Podmiotem Przetwarzającym Dane. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek konfliktu w interpretacji tych umów, pierwszeństwo ma niniejsza Umowa.

#### **ARTYKUŁ 18: Prawo właściwe**

Niniejsza Umowa jest pod każdym względem regulowana i interpretowana zgodnie z prawem właściwym dla kontraktu. Strony niniejszej Umowy niniejszym poddają się jurysdykcji sądów przewidzianych w kontrakcie

**Data:**

**Podpis i pieczęć firmowa Klienta**

*Przeczytano, zatwierdzono i podpisano*

*Miejsce zamieszkania (rezydencji)* \_\_\_\_\_

*Podpis* \_\_\_\_\_

## Parafka w dolnym rogu na wersji anglojęzycznej

### Załącznik 1: Opis i cele przetwarzania danych osobowych

Podmiot Przetwarzający Dane może być zobowiązany do przetwarzania danych osobowych w kontekście operacji przetwarzania opisanych w poniższej tabeli: Operacje przetwarzania dotyczą wszelkich usług, o których mowa w kontrakcie.

Usługa	Charakter i cel	Rodzaj danych osobowych	Kategoria danych szczególnie chronionych	Kategorie osób, których dane dotyczą	Przekazywanie poza UE	Odbiorcy
Connect [Połączeni]	Dostarczenie usługi optymalizacji zarządzania flotą	Podstawowe dane osobowe, tożsamość, informacje identyfikujące, dane finansowe, dane geolokalizacyjne,	Indywidualne dane krajowe	Pracownicy Klienta	Nie	Kierownicy flot Pracownicy Easytrip Podwykonawcy
VAT	Pobieranie podatku VAT / akcyzy	Podstawowe dane osobowe, adres e-mail, informacje identyfikujące	Indywidualny krajowy numer identyfikacyjny	Pracownicy Klienta	Nie	Klienci Pracownicy Easytrip
Rezerwacja	Rezerwowanie miejsca na promie, w pociągu lub zakup winięt dla ciężarówek naszych klientów	Podstawowe dane osobowe, adres e-mail, dane adresowe, informacje identyfikujące	Indywidualny krajowy numer identyfikacyjny	Pracownicy Klienta	Turcja, Maroko, Tunezja Izrael	Pracownicy Easytrip Dostawcy
Easyrep FR [łatwa reprezentacja – Francja]	Wyznaczenie przedstawiciela prawnego we Francji i dostarczenie szczegółowych danych Kierowców, którzy dokonują załadunku i/lub rozładunku we Francji	Podstawowe dane osobowe, informacje identyfikujące Życie zawodowe, informacje ekonomiczne i finansowe	Indywidualny krajowy numer identyfikacyjny	Pracownicy Klienta	Nie	Pracownicy Easytrip Władze lokalne
Easyrep IT [łatwa reprezentacja – Włochy]	Wyznaczenie przedstawiciela prawnego we Włoszech i dostarczenie szczegółowych danych Kierowców, którzy dokonują załadunku i/lub rozładunku we Włoszech	Podstawowe dane osobowe, informacje identyfikujące Życie zawodowe, informacje ekonomiczne i finansowe	N/D	Pracownicy Klienta	Nie	Pracownicy Easytrip Dostawcy
Oplaty drogowe [Tolli]	Otwarcie rachunku opłat drogowych u (Dostawca)	Podstawowe dane osobowe, adres e-mail, informacje identyfikujące	N/D	Pracownicy Klienta	Nie	Pracownicy Easytrip
Komunikacja	Informowanie bazy danych klientów o istniejącym portfolio usług i o nowych możliwościach	Podstawowe dane osobowe; informacje identyfikujące	N/D	Pracownicy Klienta	N/D	Klienci Pracownicy Easytrip



**Parafka w dolnym rogu na wersji  
anglojęzycznej**

**Czas trwania:** czas trwania przetwarzania danych przez Podmiot Przetwarzający Dane jest ograniczony do czasu wykonywania usług przewidzianych w kontrakcie i w żadnym wypadku nie może przekroczyć okresu obowiązywania kontraktu powiększonego o obowiązujące ustawowe okresy przedawnienia.

EASYTRIP SPA con Socio Unico  
Piazzale dell'Autostrada 36 – 47521 Cesena (FC) - Italy  
Phone +39 0547 639911- Fax Amm.ne +39 0547 384910 – Fax Comm.le +39 0547 632543 - www.easytrip.eu – info.it@easytrip.eu  
P. IVA 03928150402 – R.E.A. FO N. 322655 – Cod. Identif. INTRA IT 03928150402 – C.F. e N. Iscr. 03928150402 del Reg. Impr. Forli-Cesena Cap. Soc.  
deliberato e sottoscritto € 2.000.000,00 – Cap. Soc. versato € 2.000.000,00  
**Società soggetta a Direzione e Controllo di**

**EGIS EASYTRIP SERVICE SA – Avenue du Centre 13 – 78280 GUYANCORT (Francia)**



Załącznik 2: Techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa podjęte przez Podmiot Przetwarzający Dane:

Poniżej opisano środki stosowane przez Podmiot Przetwarzający Dane w celu zapewnienia bezpieczeństwa i poufności danych:

**- bezpieczeństwo fizyczne:**

- o Dostęp do centrum danych jest chroniony. Wewnętrzna procedura i fizyczne zabezpieczenia są wprowadzone w celu zapewnienia, że nikt z zewnątrz lub żadna nieupoważniona osoba nie może uzyskać dostępu do tego pomieszczenia.

Fizyczny dostęp do lokalu Podmiotu Przetwarzającego Dane jest chroniony

**- bezpieczeństwo logiczne:**

- o Podmiot Przetwarzający Dane gwarantuje, że wzięł pod uwagę wymogi bezpieczeństwa komputerowego i zobowiązuje się do wdrożenia wszelkich środków technicznych zgodnie z aktualnym stanem rozwoju technologii, niezbędnych do zapewnienia logicznego bezpieczeństwa dostępu do aplikacji komputerowych i przechowywanych danych oraz zapobieżenia wszelkim włamaniom ze strony osób nieupoważnionych, niezależnie od rodzaju lub zastosowanej techniki.
- o Wszystkie systemy krytyczne, tj. systemy, w których znajdują się funkcje krytyczne, są redundantne.
- o Plan tworzenia kopii zapasowych danych jest zdefiniowany, wdrożony i monitorowany.
- o Zdefiniowano plan odzyskiwania danych po poważnych awariach.
- o Wszystkie przepływy są rejestrowane. Rejestry te zawierają znacznik czasu przepływu, jego nadawcę i odbiorcę oraz charakter funkcjonalny wymiany.
- o Prawa dostępu do aplikacji przydzielane są aktorom zgodnie z absolutną koniecznością i opierają się na zarządzaniu rolami i profilami użytkowników.

Wszystkie stanowiska robocze są chronione przez regularnie i automatycznie aktualizowane oprogramowanie antywirusowe.

**- bezpieczeństwo organizacyjne:**

- o Umowy o pracę pracowników Podmiotu Przetwarzającego Dane zawierają klauzule poufności i korzystania ze stanowisk roboczych.
- o Umowy podwykonawstwa z firmami odpowiedzialnymi za hosting, nadzór i utrzymanie systemów zawierają klauzule dotyczące bezpieczeństwa i poufności.



## Parafka w dolnym rogu na wersji anglojęzycznej

Podmiot Przetwarzający Dane może zmienić środki stosowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa i poufności danych i plików. W takim przypadku Podmiot Przetwarzający Dane zobowiązuje się do zastąpienia ich środkami, które są co najmniej równoważne. Administrator Danych może również zażądać wprowadzenia zmian w środkach bezpieczeństwa i poufności, jeśli wymagają tego przepisy prawa, władze lub wewnętrzni audytorzy.

W przypadku audytu ochrony danych przeprowadzonego przez samego Administratora Danych w siedzibie Podmiotu Przetwarzającego Dane, może zostać podniesiona dowolna kwestia dotycząca zmiany środków stosowanych w celu zapewnienia bezpieczeństwa i poufności danych. Administrator Danych zobowiązuje się do określenia specjalnych środków bezpieczeństwa, które uważa za konieczne w związku z charakterem przetwarzania danych i związanym z tym ryzykiem. Wdrożenie tych specjalnych środków bezpieczeństwa przez Podmiot Przetwarzający Dane będzie skutkowało analizą, zwłaszcza pod względem zgodności technicznej i wykonalności, oraz, w razie potrzeby, wyceną.

EASYTRIP SPA con Socio Unico

Piazzale dell'Autostrada 36 – 47521 Cesena (FC) - Italy

Phone +39 0547 639911- Fax Amm.ne +39 0547 384910 – Fax Comm.le +39 0547 632543 - [www.easytrip.eu](http://www.easytrip.eu) – [info.it@easytrip.eu](mailto:info.it@easytrip.eu)

P. IVA 03928150402 – R.E.A. FO N. 322655 – Cod. Identif. INTRA IT 03928150402 – C.F. e N. Iscr. 03928150402 del Reg. Impr. Forlì-Cesena Cap. Soc. deliberato e sottoscritto € 2.000.000,00 – Cap. Soc. versato € 2.000.000,00

**Società soggetta a Direzione e Controllo di**

**EGIS EASYTRIP SERVICE SA – Avenue du Centre 13 – 78280 GUYANCORT (Francia)**





## WARUNKI SZCZEGÓLNE CON.TIR

Niniejsze warunki szczególne stanowią uzupełnienie Ogólnych Warunków Easytrip SPA.

### 1. Specyfikacja usług:

Niniejsze warunki szczególne dotyczą następującej usługi biznesowej:

- w związku z korzystaniem z włoskich usług opłaty drogowej [Italian Toll Services], usługa złożenia wniosku o przyznanie rabatów z tytułu opłat drogowych świadczona przez CON.TIR.

### 2. Definicja

W niniejszych warunkach szczególnych:

"CON.TIR" oznacza Limited Liability Consortium Company [Spółkę Konsorcjum z ograniczoną odpowiedzialnością], której siedziba znajduje się w P.le dell'Autostrada,36, 47521 CESENA (FC)

### 3. Przyznawanie rabatów na opłaty drogowe

Z zastrzeżeniem poniższych warunków, CON.TIR złoży w imieniu Klienta wnioski o udzielenie rabatów na włoskie opłaty drogowe w rocznym okresie ustalonym przez Albo ("Okres Stosowania Rabatu"). CON.TIR następnie poinformuje Klienta o Okresie Stosowania Rabatu oraz wskaże dokumenty i informacje wymagane od Klienta w celu rozpatrzenia wniosku, przy czym CON.TIR nie ponosi odpowiedzialności za kompletność i poprawność tych dokumentów i informacji.

#### 3.1. Brak deklaracji własnej - Brak ewidencji przebiegu pojazdu

Aby móc skorzystać z rabatów na opłaty drogowe, Klient musi w pełni wypełnić i podpisać formularz deklaracji własnej dostarczony przez CON.TIR ("Formularz Deklaracji Własnej" [„Self-Declaration Form”]) oraz przesłać do CON.TIR opatrzony pieczęcią i podpisany egzemplarz Formularza Deklaracji Własnej przed upływem terminu określonego w Formularzu Deklaracji Własnej. Formularz Deklaracji Własnej powinien zawierać dane firmy Klienta, z których wynika, że firma jest zarejestrowana w Unii Europejskiej, oraz aktualne informacje dotyczące urzędzeń i pojazdów opartych na urzędzeniach. Aby Formularz Deklaracji Własnej został uznany za kompletny, należy go poprawnie wypełnić i dołączyć

do niego dokumenty pojazdu: Ewidencję przebiegu pojazdu {książka pojazdu – logbook) i certyfikat klasy Euro / CEMT oraz wszelkie inne dokumenty i informacje wskazane w Formularzu Deklaracji Własnej, które zostaną uznane za właściwe i istotne.

W przypadku, gdy Klient nie prześle do CON.TIR Formularza Deklaracji Własnej w wyznaczonym terminie lub gdy CON.TIR uzna, według własnego uznania, że jedna z informacji lub dokumentów wymaganych w Formularzu Deklaracji Własności nie jest prawdziwa, prawidłowa i/lub jej nie ma, i/lub Formularz Deklaracji Własności nie jest kompletny pod każdym względem, CON.TIR ma prawo (i) nie wystąpić o rabaty w imieniu Klienta za dany rok lub (ii) wystąpić o nie i potrącić pobrane rabaty z jakiegokolwiek kwoty należnej CON.TIR i/lub zatrzymać rabaty jako odszkodowanie umowne, przy czym CON.TIR nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wynikające lub związane z tym straty i/lub szkody poniesione przez Klienta.

#### 3.2 Zawieszenie świadczenia usług

Jeżeli CON.TIR zawiesi świadczenie usług zgodnie z artykułem 6.4 Ogólnych Warunków w trakcie lub po upływie Okresu Stosowania Rabatów, CON.TIR może (i) nie wystąpić o rabaty za opłaty drogowe w imieniu Klienta za ten rok, w którym nastąpiło zawieszenie świadczenia usług lub (ii) wystąpić o nie i potrącić pobrane rabaty z jakiegokolwiek kwoty należnej CON.TIR i/lub zatrzymać je jako odszkodowanie umowne, przy czym CON.TIR nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wynikające lub związane z tym straty i/lub szkody poniesione przez Klienta.

### 4. Prawo właściwe i sąd właściwy

Niezależnie od postanowień artykułu 13 Ogólnych Warunków, w odniesieniu do prawa właściwego i sądu właściwego strony obowiązują następujące postanowienia:

#### 4.1 Prawo właściwe

Niniejsze warunki szczególne są regulowane i interpretowane zgodnie z prawem włoskim, w tym wszystkie kwestie dotyczące konstrukcji, ważności, wykonania i egzekwowania, bez stosowania zasad konfliktu praw.



**Uzupełnij dane w ramach  
na wersji anglojęzycznej**

Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (Wiedeńska Konwencja Handlowa) nie ma zastosowania do warunków ogólnych i jest wyraźnie wyłączona.

#### 4.2 Właściwy sąd

Strony dołożą należytych starań, przez co najmniej 30 (trzydzieści) dni, aby rozwiązać w sposób polubowny wszelkie spory, które mogą powstać między nimi w związku z warunkami ogólnymi i wynikłą umową. Jeśli którakolwiek ze stron uzna, że nie jest możliwe osiągnięcie polubownego rozwiązania po upływie okresu powyższych 30 (trzydziestu) dni, wówczas spór zostanie ostatecznie i wyłącznie rozstrzygnięty przez sądy w Forlì-Cesena (Włochy). Niniejsza klauzula przewidująca wyłączną jurysdykcję będzie miała najszerzy skutek i będzie miała zastosowanie w każdym przypadku, w tym w przypadku sporów dotyczących fazy przedkontraktowej lub w przypadku postępowania nadzwyczajnego lub zabezpieczającego.

*Klient niniejszym oświadcza, że przeczytał i zrozumiał niniejsze warunki szczegółowe i że wyraźnie akceptuje treść poniższych klauzul, zgodnie z art. 1341 i 1342 włoskiego Kodeksu Cywilnego: 8. Przyznawanie rabatów na opłaty drogowe; 9. Wypowiedzenie umowy; 10. Prawo właściwe i sąd właściwy.*

**Data :**

**Podpis i pieczętka firmowa klienta**

*Przeczytano, zatwierdzono i podpisano*

*Miejsce zamieszkania (rezydencji)*

\_\_\_\_\_

*Podpis* \_\_\_\_\_

**Data :**

**Podpis i pieczętka firmowa klienta**

*Przeczytano, zatwierdzono i podpisano*

*Miejsce zamieszkania (rezydencji)*

\_\_\_\_\_

*Podpis* \_\_\_\_\_